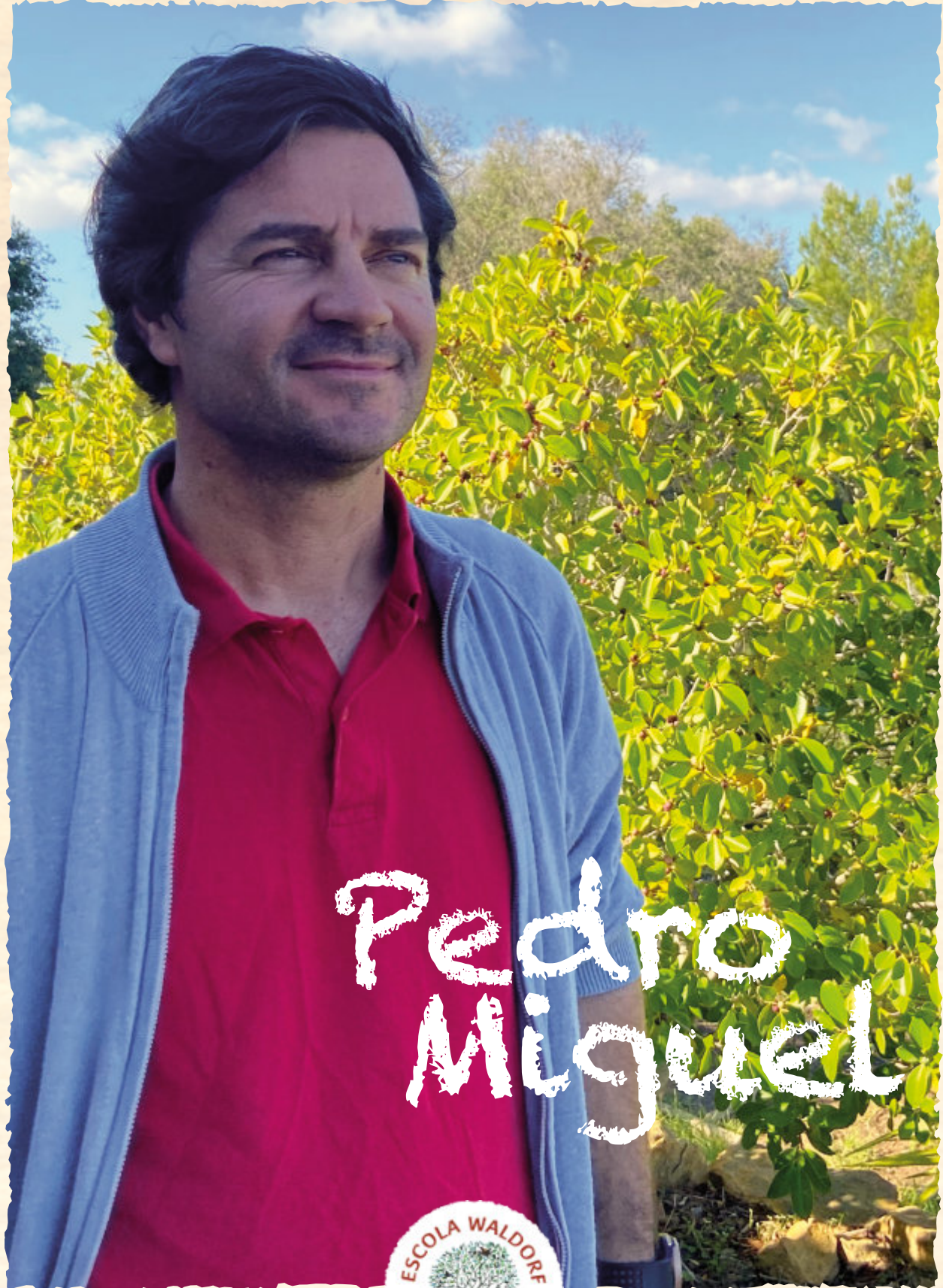


RAMOS da Oliveira



Pedro
Miguel



Louvor a Pedro Miguel

Tribute to Pedro Miguel

**PELOS SEUS LONGOS E DISTINTOS ANOS DE VOLUNTARIADO
NA DIRECÇÃO EM SERVIÇO À NOSSA OLIVEIRA
FOR HIS LONG AND DISTINGUISHED YEARS OF VOLUNTEERING
ON THE BOARD OF DIRECTORS IN SERVICE TO OUR OLIVEIRA**

Querida Oliveira!

*Fazes hoje 13 anos de Vida!
Nasceste com 9 flores belas...
Desde então
Criaste, sustentaste
Educaste tantas mais flores
Que já perdemos a conta...
E estás cada vez mais exuberante e bela!
Das tuas raízes brota Amor!
Do teu tronco e ramos exalta-se
inspiração.
Das tuas flores brota luz na Terra.
Dos teus frutos, nutres os nossos
corações!
Passas os dias e as noites gerando e
cuidando pacientemente de todas as
almas que a tí se integram.
És calorosa na tua dádiva,
Perseverante nas tuas crises,
Alegre na tua vontade.
Tens agora e sempre a gratidão de todos
os que do teu precioso azeite se
alimentam!
Tens no teu destino marcado uma
Humanidade livre, presente e
consciente!*

Em gratidão

–Pedro Miguel

*Pelos professores, pais, alunos
e amigos da Oliveira*

10 de Setembro de 2021

Dear Oliveira!

*You're 13 years old today!
You were born with 9 beautiful
flowers...
Ever since
You created, sustained
You've raised so many more flowers
That we have already lost count...
And you're more and more exuberant
and beautiful!
From your roots, spring Love!
Inspiration is exalted from your trunk
and branches
From your flowers, light shines on Earth.
Your fruits nurture our hearts!
You pass your days and nights
propagating and caring patiently for all
the souls that you integrate.
You are warm in your gift,
Persevering in your crises,
Joyful in your will.
Now and always you have the gratitude
of all those that nourish from your
precious olive oil!
You have in your destiny a free, present
and conscious Humanity!*

In gratitude

–Pedro Miguel

*On behalf of Oliveira's teachers,
parents, students and friends*

September 10, 2021

*Pedro - Pedra que sedimentou a nossa Oliveira
Miguel - Aquele que "foi como Deus" e amou tamanha
criação
Amou com o seu empenho e engenho
Sedimentou com toda a vontade e lealdade
Fê-la crescer e cresceu com ela
Tantos anos doados, corpo e alma entrelaçados
Do seu Espírito te nutriste e dele também foste
alimento
Enriqueceste este solo, incansável de sol a sol
Abriste espaço para raízes mais profundas
Foste guia para um tronco mais reto e firme
Boas podas fizeram a luz entrar
Novas folhas e ricos frutos pudemos juntos admirar
Nenhumas palavras têm a grandeza
Da grandeza da tua dedicação
É uma dádiva ser parte desta árvore
E ter nela o amor da tua mão
Mereces mais do que apenas reconhecimento
Mereces a eternidade na memória desta comunidade,
E mesmo reconfortada porque ainda estás por perto
A Oliveira fortalecida agora sonha,
E o seu único limite é um céu aberto.*

*Pedro - Stone that sedimented our Olive Tree
Miguel - He who "was like God" and loved such a
creation
Loved with his initiative and ingenuity
Sedimented with full will and loyalty
Shaped her growth and grew with her
So many years given, body and soul intertwined
From his Spirit you were nurtured and he also was fed
Enriched this soil, tireless from sun to sun
Opened space for more profound roots
A guide for a more upright and firmer trunk
Good pruning made the light come in
New leaves and rich fruits we could admire together
No words have the greatness
Of the magnificence of your dedication
It's a gift to be part of this tree
And have in her the love of your hand
You deserve more than just recognition
You deserve eternity in the memory of this
community,
And even comforted because you are still near
The strengthened Olive tree now dreams,
And its only limit is an open sky.*

Luís Tavares

Amado Pedro

Beloved Pedro

LISA MARIE

O riacho encontra o seu caminho através das montanhas árduas, interligando a chuva caída com as águas nascidas da terra

O rio coleta essas águas emocionais - guiado pelos contornos geológicos antigos, magnetizado enquanto carrega a assinatura da vida, fluindo constantemente para entregar a mensagem majestosa oferecida pelo céu

O estuário abre o portal para o vasto oceano... Onde a água doce que viaga de longe se funde com o movimento do mar infinito. Encontram-se e dançam em silêncio, refletindo o sol como diamantes na superfície em harmonia eterna

A lua - um satélite constante sempre a mostrar-nos a mesma face, regulando a água mantida por nós e o nosso planeta através de cada fase

The stream finds its path through the arduous mountains, connecting the fallen rain to the waters born from the earth

The river collects these emotional waters - guided by the ancient geologic contours, magnetized while carrying the signature of life, constantly flowing to deliver the majestic message offered from the sky

The estuary opens the portal to the vast ocean... Where the sweet water traveling from afar fuses with the movement of the infinite sea - They meet and dance in silence, reflecting the sun like diamonds on the surface in eternal harmony

The moon - a constant satellite always showing us the same face, regulating the water held by us and our planet through every phase

É quase imperceptível, a luz tão distante... Podemos sentir a revolução planetária celestial dentro de nós?

Ser parte do todo, conectado pela gravidade através da física do relacionamento. Determinado a absorver e emitir os raios estelares como uma forma de conhecimento universal. De histórias passadas de geração em geração, e algumas que ainda estão para ser contadas

O que dizer desse surgimento da visão ao longo do tempo - que o guerreiro guardou tão ferozmente para a continuação da nossa humanidade.

Meu coração agradece de novo e de novo.

Quão abençoada foi a minha vida por ter testemunhado e compartilhado tanta beleza e intensidade, viajar contigo através deste sonho tornado realidade.

It is barely perceptible, the light so distant... Can we feel the celestial planetary revolution within?

Being part of the whole, connected by gravity through the physics of relationship, Determined to absorb and emit the stellar rays as a form of universal knowledge. Of stories passed through the generations, and some that are yet to be spoken

What of this emergence of vision through time - that the warrior has guarded so fiercely for the continuation of our humankind.

My heart thanks you again and again.

How blessed my life has been to have witnessed and shared such beauty and intensity, traveling with you through this dream made reality.

Lisa Marie

Obrigado Pedro Miguel

Thank you Pedro Miguel

A COMUNIDADE THE COMMUNITY

Alejandro Prat

Pedro Miguel, um grande professor, um grande amigo.

À 7 anos atrás, vim com a minha esposa e os meus três filhos pequenos para a escola Waldorf na Figueira. Foi uma viagem direta de Buenos Aires, uma nova língua e outra cultura num continente diferente.

Com um equilíbrio delicado entre a emoção e o medo, deixamos os nossos filhos no primeiro dia de aulas e, sentindo-me muito sozinho, procurei ajuda. Então, de um sorriso largo e olhos brilhantes, veio a sua voz falando comigo em espanhol. Ele apareceu diante de mim, como sempre, quando mais precisei dele, meu amigo Pedro Miguel. Então a calma, a confiança e a alegria da sua companhia vieram até mim. E voltei para casa feliz sabendo que não estava mais tão sozinho.

A partir desse momento comecei a partilhar momentos com o Pedro. Foram anos de conversas intermináveis na direcção da escola, nas viagens a Lisboa rumo à nossa educação Waldorf, nos cafés, nas salas de aula, sentados na praia, numa pedra, nos sofás confortáveis, ou nas cadeirinhas da escola. Sempre rindo, sem saber claramente se estávamos a brincar ou a trabalhar.

Assim é o Pedro. Uma inspiração para acreditar num mundo melhor. Um abridor de caminhos que às vezes me incentiva a percorrer.

O mundo fica mais bonito com o Pedro Miguel. E agradeço por continuar a partilhar da sua companhia. Tão simples como isso. Tão bonita. Espero que todos possam desfrutar como eu. Um homem.

Pedro Miguel, a great teacher, a great friend.

About 7 years ago, I came with my wife and my three young children to the Waldorf school in Figueira. It was a direct trip from Buenos Aires, a new language and another culture on a different continent.

With a delicate balance between emotion and fear, we left our children on the first day of school and, feeling very alone, I looked for help. Then, from a wide smile and bright eyes, came his voice speaking to me in Spanish. He appeared before me, as always, when I needed him most, my friend Pedro Miguel. Then the tranquility, trust and joy of his company reached me. And I returned home happy, knowing I was no longer alone.

From that moment on I started sharing moments with Pedro. There were years of endless conversations on the school board, on trips to Lisbon for our Waldorf teachers course, in cafes, in classrooms, sitting on the beach, on a rock, on comfortable sofas, or in the little school chairs. Always laughing, not knowing clearly whether we were playing or working.

That's Pedro. An inspiration to believe in a better world. A path-opener that sometimes encourages me to pass through.

The world is more beautiful with Pedro Miguel. And I appreciate him for continuing to share his company. As simple as that. So beautiful. I hope everyone can enjoy it as I do. A man.

Ana Machado

Podemos fazer muitos elogios ao Pedro - o seu empenho, imaginação, coragem, trabalho, honestidade... mas acho que o que mais me ficou da sua presença na escola Waldorf foi o seu sentido de humor, e as boas gargalhadas que lhe ouvi. Que mais tirar da vida? O tempo passa, a presença dos valentes deixa marcas, mas quando esquecemos tudo, o som do riso ainda soa!

We can give Pedro a lot of compliments - his commitment, imagination, courage, work, honesty... But I think what stayed with me the most of his presence in the Waldorf school was his sense of humor, and hearing his good laughter. What else do you take out of life? Time passes, the presence of the valiant leave marks, but when we forget everything, the sound of laughter still sounds!

Andrea Liebezeit

Querido Pedro, muitos tem sido os anos ao teu lado, ver a tua dedicação, o teu empenho e o teu acreditar profundo no caminho, foi e vai, continuar a ser uma inspiração. Obrigada e vamos lá aos próximos passos, mãos dadas, corações cheios de luz e vontade de transformar o mundo pouco a pouco e a cada passo.

Dear Pedro, the many years having been at your side, seeing your dedication, your commitment and your deep belief in the path, was and will continue to be an inspiration. Thank you and let's go to the next steps, hand in hand, hearts full of light and desire to transform the world little by little and at every step.

Christopher Lloyd Pack

É desnecessário dizer que sem a dedicação, amor, compreensão, compaixão, tenacidade, intelecto, sentido de humor e amor a Steiner / Waldorf que o Pedro tem, esta escola incrível não teria alcançado nenhum objetivo, nem existiria agora.

Needless to say that without Pedro's dedication, love, understanding, compassion, tenacity and intellect, sense of humour and love of Steiner/Waldorf, this amazing school would not have achieved any goals, would not now even exist.

Obrigado Pedro, de coração.

Thank you Pedro from our hearts

Cindy

Querido Pedro,

Ouvir o teu rir de longe,
O teu timbre de voz
Que marca a tua presença
com palavras firmes e diretas
Para serem ouvidas e partilhadas ao mundo.
Piadas inesperadas e gargalhadas
Uma dedicação e entrega inquestionável
Incansável e incondicional
Que efeito magnético e uplifting
Viver o teu destino
Alcançar o potencial
Abracar os teus limites
Respeitar
Os dos outros
Em amor
E liberdade

Com docura
Que me ligo
A ti
Grata que juntos trabalhamos a terra
em que A Oliveira vive e prospera

Dear Pedro,

To hear your laugh from afar,
your tone of voice
What marks your presence
with firm and direct words
To be heard and shared with the world.
Unexpected jokes and laughs
An unquestionable dedication and availability
tireless and unconditional
What a magnetic and uplifting effect
live your destiny
reach the potential
embrace your limits
To respect
others
In love
and freedom

Sweetly
That I call
To you
Grateful that together we worked the land
where A Oliveira lives and thrives

Eva Herre

O que o Pedro Miguel, com o seu grande entusiasmo, serenidade e competência fez durante 8 anos lectivos por este lindo projecto Waldorf, a Escola Oliveira, merece todo o meu grande respeito. Com o seu empenho a escola ganhou neste tempo, a sua estabilidade e o seu brilho. O ensino Waldorf com a colaboração do Pedro cresceu, não só no Algarve, como também juntou o país neste caminho educativo para a liberdade.

What Pedro Miguel, with his great enthusiasm, serenity and competence, did during 8 academic years for this beautiful Waldorf project, the Escola Oliveira, deserves all my great respect. With his commitment, the school gained its stability and brilliance in this time. Waldorf education, with Pedro's collaboration, grew, not only in the Algarve, but also by bringing the country together on this educational path towards freedom.

Florence

Querido Pedro Miguel,
A tua força de vontade, o teu sentido de humor e o teu saber fazer, estimula qualquer colega a também dar o melhor de si. Obrigada.

Dear Pedro Miguel,
Your willpower, your sense of humor and your know-how encourages any colleague to also give their best. Thanks.

Heather Easley

Deste-nos a nossa visita guiada pela escola, quando visitamos Portugal pela primeira vez. Não tinha ideia de em quantas tarefas diferentes estavas envolvido, mas disponibilizaste-nos tempo para nos fazer sentir bem-vindos e isso mudou as nossas vidas. Sei agora que, essas visitas guiadas são apenas, uma infinita pequena parte do teu trabalho mas, fizeram uma grande diferença para nós. Obrigado Pedro, por todo o teu trabalho incansável na direção e, por todas as outras formas pelas quais contribuíste para a nossa escola, a nossa comunidade e a educação Waldorf.

You gave us our school tour when we first visited Portugal. I had no idea how many different jobs you were doing but you took the time to make us feel welcome and that changed our lives. I know now those tours are just an infinitesimally, small piece of your work but it made a big difference to us. Thank you, Pedro, for all of your tireless work on the board, and for all the other ways you contribute to our school, our community, and Waldorf education.

Helmut

Caro Pedro, no verão de 2019, fizemos um grande projeto juntos: "Construir uma nova escola" para as turmas do 6º a 8º ano em Vila do Bispo. Os alunos da Escola Waldorf Markgräflerland tiveram uma ótima estadia em Portugal, a trabalhar e a divertirem-se muito. Estamos orgulhosos de ajudar a vossa escola com as novas salas de aula. Obrigado por toda a organização e pela recepção calorosa na escola. Saudações da Alemanha.

Dear Pedro, in Summer 2019 we did a big project together: "Building a new school" for class 6 to 8 in Vila do Bispo. The students of the Waldorf School Markgräflerland had a great time in Portugal, working hard and having a lot of fun. We were proud to help your school having new class rooms. Thanks for all the organization and the warm welcome at your school. Greetings from Germany.

Ina

Querido companheiro Pedro, chegaste à nossa escola como pai com muita energia e vontade para avançar com a escola. Nestes anos fizeste um milagre para a escola e sempre acreditaste no projecto. Com a tua visão e entusiasmo, iniciativa e empenho tens levado a escola para a frente. Muito obrigada e um grande abraço

Dear fellow Pedro, you came to our school as a parent with a lot of energy and will to forge ahead with the school. In these years you have made a miracle for the school and you have always believed in the project. With your vision and enthusiasm, initiative and commitment, you have taken the school forward. Thank you very much and a big hug.

Inês e Luís

A nossa gratidão pela tua entrega e dedicação à escola, às crianças, e seus respetivos pais e, ao crescimento da pedagogia Waldorf em Portugal. Essa tua forma de estar, acompanhada de um sorriso sempre presente, inspira-nos a alcançar algo dentro de nós. Agradecemos também à tua família, por ter sido um suporte incondicional. Obrigado por seres nosso amigo desde o primeiro instante.

Our gratitude for your availability and dedication to the school, the children, and their parents and to the growth of Waldorf pedagogy in Portugal. Your way of being, accompanied by an ever present smile inspires us to reach something inside of ourselves. We also appreciate your family for having been an unconditional support. Thank you for our friendship since the first instant.

Joe Barfield

Eu adoro o Pedro. Honestamente calculei que o Gabriel estaria aqui pelo menos tanto tempo como a Isa por isso... Eu tinha confiança no projeto. E ele merece uma pausa. Há uma responsabilidade REAL e stresse ... ele é um herói! Obrigado ao Pedro Miguel por nos dar tempo da sua família.

I love Pedro. I honestly calculated that Gabriel would be here at least as long as Isa so... I had confidence in the project. And he deserves a break. There's REAL liability and stress... he's a hero! Thank you to the Miguel's for loaning him to us from family time.

Joe, Carme, Oriol & Liza

Obrigado Pedro. Tenho ótimas lembranças da tua simpatia, mas também da tua coragem moral e liderança em trazer o melhor dos pais para reparar, manter e melhorar a escola. Saudações e gratidão pela tua contribuição para a vida. Muito amor.

Thank you Pedro. I have great memories of your friendliness, but also your moral courage and leadership in bringing the best out of the parents to repair, maintain and improve the school. Greetings and gratitude for your contribution to life. Lots of love.

João Costa

Tive o enorme privilégio de trabalhar directamente com o Pedro, de partilhar alegrias, mas também momentos complexos e de grande exigência. Com ele aprendi muito, e entre as muitas e boas aprendizagens, realço o esforço de procurar e saber estar disponível para aceitar as diferenças e com isso fomentar o valor da inclusão. Um enorme ser humano, que deu um enorme contributo à escola, às nossas crianças e por isso um enorme contributo para a nossa sociedade. Estou eternamente grato por ter tido a possibilidade de integrar a direcção com o Pedro, verificar a sua enorme dedicação, profissionalismo, disponibilidade e transparência que sempre revelou para o bem da comunidade escolar. É por isso um exemplo. Um muito obrigado e UM ABRAÇO ENORME.

I had the enormous privilege of working directly with Pedro, of sharing joys, but also complex and demanding moments. With him I learned a lot, and among the many good things I learned, I emphasize the effort to seek and know how to be available to accept differences and thereby promote the value of inclusion. A monumental human being, who made an immense contribution to the school, to our children and therefore a tremendous contribution to our society. I am eternally grateful for having had the opportunity to join the board with Pedro, verifying his enormous dedication, professionalism, availability and transparency that he has always shown for the wellbeing of the school community. It is therefore an example. A big thank you and AN ENORMOUS HUG.

Lídia

Apesar de trabalharmos juntos há pouco tempo, Pedro, és um elemento da equipa de trabalho que geralmente está bem disposto... gostas de imitar o meu sotaque do norte. Precisas de continuar a treinar! Go Pedro... Admiro a tua dedicação a este projeto da Oliveira e quase sempre sabes responder às minhas questões acerca da escola. É contigo que descubro algumas curiosidades deste projeto tão lindo para o qual contribuíste e continuas a ajudar a construir. Obrigada Pedro, bem hajas! Com carinho.

Although we've only been working together for a short time, Pedro, you are a member of the team who is generally in a good mood... you like to imitate my northern accent. You need to keep training! Go Pedro... I admire your dedication to this Oliveira project and you almost always know how to respond to my questions concerning the school. It is with you that I discover some curiosities of this beautiful project to which you contributed and continue to help build. Thank you Pedro, be well! With care.

Margit

Foi há muitos anos, mesmo no início do funcionamento da Escola Waldorf, cujo lugar ainda não tinha sido encontrado, que me cruzei pela primeira vez com o Pedro Miguel - nesta altura um pai interessado e com alguma vontade de fazer parte do grupo de organização. Estávamos em frente à Câmara Municipal de Lagos e depois de algumas palavras trocadas pensei dentro de mim: "este pessoa pode ser uma que vai pegar na chama da Pedagogia Waldorf e vai levar a coisa em frente - talvez um futuro membro da direcção?" Com muita satisfação posso hoje constatar que foi mesmo assim e esta primeira impressão não me enganou: Um espírito livre, determinado e com muito amor à causa, incansável (apesar revelar às vezes cansaço) - assim eu conheço o Pedro e espero que ele continue com a sua realização pessoal e profissional no contexto Waldorf! Um abraço.

It was many years ago, even at the beginning of the Waldorf School, whose place had not yet been found, that I met Pedro Miguel for the first time - an interested father with some desire to be part of the organizing group. We were in front of Lagos City Hall and after a few words exchanged I thought to myself: "Could this person be one who will pick up the flame of the Waldorf Pedagogy and will take it forward - maybe a future member of the board?" With great satisfaction I can now see that it was just like that and this first impression did not deceive me: A free spirit, determined and with a lot of love for the cause, tireless (despite showing tiredness at times) - this is how I know Pedro and I hope he continues with his personal and professional fulfillment in the Waldorf context! A hug.

Marisa Jesus

Ao Pedro Miguel. A cadeira do chefe é única na escola, a mais alta, a mais robusta (talvez só aos meus olhos) e com rodinhas, anda facilmente de um lado para o outro. É confortável. Quando me sento nela não me encosto, sento-me na pontinha.

To Pedro Miguel. The chief's chair in the school is unique, the highest, the most robust (perhaps only to my eyes) and with wheels, it moves easily from one side to the other. It's comfortable. When I sit in it, I don't lean back, I sit on the edge.

Marta Florêncio

Conheci o Pedro na minha primeira semana de chegada à escola oliveira, éramos ambos pais acabados de chegar e com muito entusiasmo por participar um pouco em tudo! Alegria, empenho, convicção e entusiasmo pautaram o percurso que partilhamos. Os caminhos foram se cruzando em vários momentos... como pais, como colegas na direção da escola, como parceiros de trabalho na associação de escolas waldorf, como seres humanos comprometidos com uma causa - a pedagogia waldorf! Este caminho foi repleto de desafios e alegrias, conquistas e tropeções mas normalmente com a visão do Pedro com muito entusiasmo e confiança no que seria o trilho a traçar para a pedagogia waldorf em Portugal e para a Escola Oliveira. Entrega e devoção, entusiasmo e altruísmo são algumas das suas qualidades, grata ao Pedro por tanto, e grata à querida Lisa, companheira menos visível mas que se manteve sempre igualmente presente com o seu apoio e empenho também para que este longo e gratificante caminho fosse trilhado. Que felicidade fazerem parte desta nossa comunidade e que se mantenham connosco por longos anos :)

Noah, Astrid & Johannes

Conhecemos o Pedro como pai, pioneiro, professor, presidente da ELA, organizador, carregador de móveis, artesão, orador, amigo sempre empenhado, procurando soluções com toda a paciência e perseverança, aberto para todos. Agora que já não fazemos parte da escola Waldorf, sabemos valorizar este projeto maravilhoso ainda mais, de que ele foi co-criador e que mantenha unido. Sentimos essa falta e como a avó dele disse: "Por vezes só o tempo consegue curar o algodão!" Desejamos-lhe tudo de bom, saúde, alegria de vida, amor, que mantenha a força do seu coração aberto e que sempre encontre a ponte para as questões insuperáveis. Com gratidão para a companhia! Bem haja!

I met Pedro in the first week after I arrived at the Oliveira school, we were both parents that had just arrived and with great enthusiasm to participate a little in everything! Joy, commitment, conviction and enthusiasm guided the path we share. Our paths crossed at various times... as parents, as colleagues in the school's Board, as work partners in the association of waldorf schools, as human beings committed to a cause - waldorf pedagogy! This path was full of challenges and joys, achievements and blunders, but normally with Pedro's vision of great enthusiasm and confidence in what would be the path to follow for Waldorf pedagogy in Portugal and for Escola Oliveira. Dedication and devotion, enthusiasm and altruism are some of his qualities. I am so grateful to Pedro, and grateful to dear Lisa, a less visible companion who always remained equally present with her support and commitment so that this long and rewarding path could be traveled. It's a joy that they are part of our community and that they stay with us for many years. :)

We know Pedro as a father, pioneer, teacher, president of ELA, organizer, furniture carrier, artisan, orator, friend always available, looking for solutions with all the patience and perseverance, open to everyone. Now that we're no longer part of the Waldorf School, we know how to appreciate this marvelous project even more, of which he was a co-creator and that maintains unity. We miss this and as his grandmother said: "Sometimes only time can cure cotton!" We wish you all the best, health, joy of life, love, that you keep the strength of your heart open and that you always find the bridge to the insurmountable questions. With gratitude to the company! Be well!

Pamela Lippke

Pedro... és malabarista de inúmeras bolas de tarefas, visionário decidido, um sonhador com a vontade de tornar sonhos em realidade, viajante entre pessoas, lugares e responsabilidades e mesmo em desvíos reencontras o objetivo do teu caminho... é um prazer trabalhar contigo e sempre cheio de surpresas!

Pedro... you are a juggler of countless tasks, a determined visionary, a dreamer with the will to make dreams come true, a traveler between people, places and responsibilities and even with diversions you find the objective of your path... it's a pleasure to work with you and always full of surprises!

Patrícia Lesage

E a história reza assim:

And the story goes like this:

Se tu visses o que eu vi
À sombra da Oliveira,
Estava o Mister Miguel
Em cima da Figueira
A plantar uma Macieira!

If you saw what i saw
In the shadow of the Oliveira,
There was Mister Miguel
on top of the Fig Tree
Planting an Apple Tree!

Silenciosamente trabalhou
O que a maioria dispensava ou temia,
Pensavam que ele só queria O Papel...

He silently worked
What most did not or feared,
They thought he just wanted The Role...

Com seu sorriso maroto
E sempre pronto para a brincadeira,
No meio de toda a folia, a Carne Navale sustentou e aguentou.

with his mischievous smile
And always ready to play,
In the midst of all the revelry, Carne Navale supported and endured.

E assim foi Mister Miguel
Grande marinheiro que durante 8 anos navegou,
inicialmente no alçapão, passou por todas as marés e até aos meninos ensinou inglês, em cima da mesa voavam todos em conjunto e em bom tom, LIKE EAGLES IN THE SKY.

And so that's Mister Miguel
Great sailor who sailed for 8 years, initially in the hatch, went through all the tides and even taught the little ones English, on the table they all flew together and in good tone, LIKE EAGLES IN THE SKY.

O Capitão que tão bons frutos de Macieira deixou,
depois de ter estado na Oliveira aquela que fica na Figueira, merece descansar, voar e por outros portos navegar com sua amada Lisa e seus rebentos acompanhar ou visitar.

The Captain who left such good fruit from the Apple tree, after having been in Oliveira, the one that stays in Figueira, deserves to rest, fly and sail to other ports with his beloved Lisa and their sprouts to accompany or visit.

A este Pedro quero dizer: "Chapeau Mister Miguel, gratidão do Coração, AHO!"

To this Pedro I want to say: "Chapeau Mister Miguel, gratitude from the Heart, AHO!"

Pauline Mueller

Caro Pedro, quando li no vosso e-mail, o que criaram e alcançaram para a escola, fiquei profundamente impressionada. Como mãe que tem os seus filhos na escola, e como colega agora, estou-lhe muito grata por ajudar a trazer a escola para onde ela se encontra hoje através da sua dedicação, visão e determinação. Agradeço-vos muito por isso.

Dear Pedro, when I read in your email all that you have created and achieved for the school, I was deeply impressed. As a mother who has her children at the school, as well as a colleague now, I am very grateful to you for helping to bring the school to where it is today through your dedication, vision and determination. I thank you a lot for that.

Pedro Pereira

Uma devoção inspiradora. Com o Pedro muito tenho aprendido e com certeza muito continuarei a aprender.

An inspiring devotion. With Pedro I have learned a lot and I will certainly continue to learn more.

Rosalind Hodges

Sei a coragem que teve para defender continuamente as suas convicções, para encontrar os caminhos que outros não queriam ver. Ele tem resistência duradoura e o coração mais generoso. Estou muito orgulhosa das conquistas da escola através da sua evolução. Sei que o Pedro desempenhou um papel muito importante neste sucesso contínuo. Obrigado Pedro pela tua dedicação nestes últimos 8 anos, com gratidão.

I know what courage it's taken him to stand again and again for his convictions, to find the paths others didn't want to see. He has enduring stamina and the most generous heart. I'm truly proud of the achievements of the school through its evolution. I know Pedro has played such a huge role in its continued success. Thank you Pedro for your dedication these past 8 years, with gratitude.

Roy Herzog

Um homem que parece saber Tudo sobre a escola da Oliveira: desde, onde estão os parafusos e pregos para a manutenção, passando por, qual é o horário de hoje de cada aula, até quais são as perspectivas da comunidade waldorf europeia para o próximo século. Hm, porque provavelmente ele sabe realmente isso tudo. Chapeau!

A man who seems to know Everything about the Oliveira school: from where are the screws & nails for maintainance, to what is today's schedule of each class, until what are the perspectives of the European Waldorf community for next century. Hm, Probably because he really knows it. Chapeau!

Salú

É inspirador ver a dedicação, e o amor, que o Pedro Miguel ofereceu à escola da Oliveira durante todos estes anos - e que continuará a entregar de outra forma. Chegar à escola e encontrar o Pedro tão disponível, também, para abraçar quem chega de novo foi maravilhoso! Obrigada querido Pedro Miguel pelo exemplo e pela entrega! Um beijo imenso.

It's inspiring to see the dedication, and the love that Pedro Miguel has given to the Oliveira school all these years - and which he will continue to give in another way. Arriving to the school to find Pedro so available, too, to embrace whoever arrives was marvelous! Thank you dear Pedro Miguel for the example and dedication! a huge kiss

Susana Contino

Pedro Miguel o crescimento que trouxeste e trazes à nossa escola é difícil de descrever tal é o seu tamanho e entrega! Grandezas como estas não cabem em palavras!! O teu sentido de humor, gargalhadas fartas e espontâneas, a tua hospitalidade são um berço para quem chega. Trabalhar perto de ti consegue ser arrebatador. A tua persistência, força, resiliência e força de vontade despertam qualquer vulcão adormecido e fazem renascer das cinzas os que outrora foram extintos. Nem sempre foram fáceis as nossas travessias. Porém, contigo fica a certeza que a bonança após uma tempestade sempre chega. E, no dia seguinte, eis que surge uma página em branco na nossa relação. Obrigada pelo crescimento que trouxeste à escola e a mim, em particular, cada vez que trabalhamos juntos.

Pedro Miguel, the growth you brought and bring to our school is difficult to describe due to its dimension and validity! Grandeur like this doesn't fit into words!! Your sense of humor, hearty and spontaneous laughter, and hospitality are an embrace for those who arrive. Working near you can be overwhelming. Your persistence, strength, resilience and willpower awaken any dormant volcano to resurrect from the ashes what otherwise was extinguished. Our crossings have not always been easy. However, with you there is certainty that the calm after the storm always arrives. And the next day, a blank page appears in our relationship. Thank you for the growth you brought to the school and to me in particular every time we worked together.

Sérgio

Como colega, pai, professor, membro da direção e do conselho pedagógico, o Pedro tem estado sempre entregue à nossa Oliveira de uma forma intensa e íntegra com a sua verdade e com o humor a acompanhar. Com o seu forte impulso, trouxe conquistas muito importantes para a nossa escola. Um abraço grato.

As a colleague, father, teacher, board member and pedagogical council member, Pedro has always been dedicated to our Oliveira in an intense and complete way, with his truth and humor in accompaniment. With his strong impulse, he brought very important achievements to our school. A grateful hug.

Sílvia Amaral

Pedro, gratidão pelos teus passos dados na Oliveira até aqui, de certeza que ajudaram a estruturar a estrada onde hoje eu também posso trilhar. Que eles sejam prolongados tanto quanto a tua força e o teu destino possam querer.

Pedro, gratitude for your steps taken in Oliveira until now, they certainly helped to structure the road where I can also tread today. May they be prolonged as long as your strength and your destiny may wish.

Takis Oikonomou

Gostaria de agradecer porque acho muito bonito toda a dedicação, amor, tempo, confiança, fé e crença que colocaste na escola que perdurou ao longo dos anos. Na minha experiência depois de vir para cá há 8 anos, percebi uma grande mudança. Obrigado Pedro, principalmente pela tua autenticidade e pela tua loucura que também me parece necessária. Obrigado por quem és e pelo que acreditas. Lisa, és a ajudante silenciosa por trás. Estou a pensar em trazer a minha filhinha no próximo ano. Desejo-te tudo de melhor - para todos nós e para a escola, nestes loucos tempos. Do fundo do meu coração, apenas Amor.

I would like to say thank you because I think it is very beautiful all your dedication, love, time, trust, faith, and belief that you put in the school that has lasted through the years. In my experience after coming here 8 years ago, I've seen a big change. Thank you Pedro, especially for your authenticity and your craziness that I also think is needed. Thank you for who you are and what you believe. Also Lisa that you are the silent helper behind. I am looking to bring my little daughter next year. Wishing you all the best - and for all of us and the school in these crazy times. Deep in my heart, only Love.

Tânia Camacho

O Pedro para mim é um exemplo de força, determinação e perseverança. É difícil acompanhá-lo, mas inspirador estar perto dele! Obrigada Pedro!

Pedro for me is an example of strength, determination and perseverance. It's hard to keep up with him, but inspiring to be close to him! Thank you Pedro!

Tô Guedes

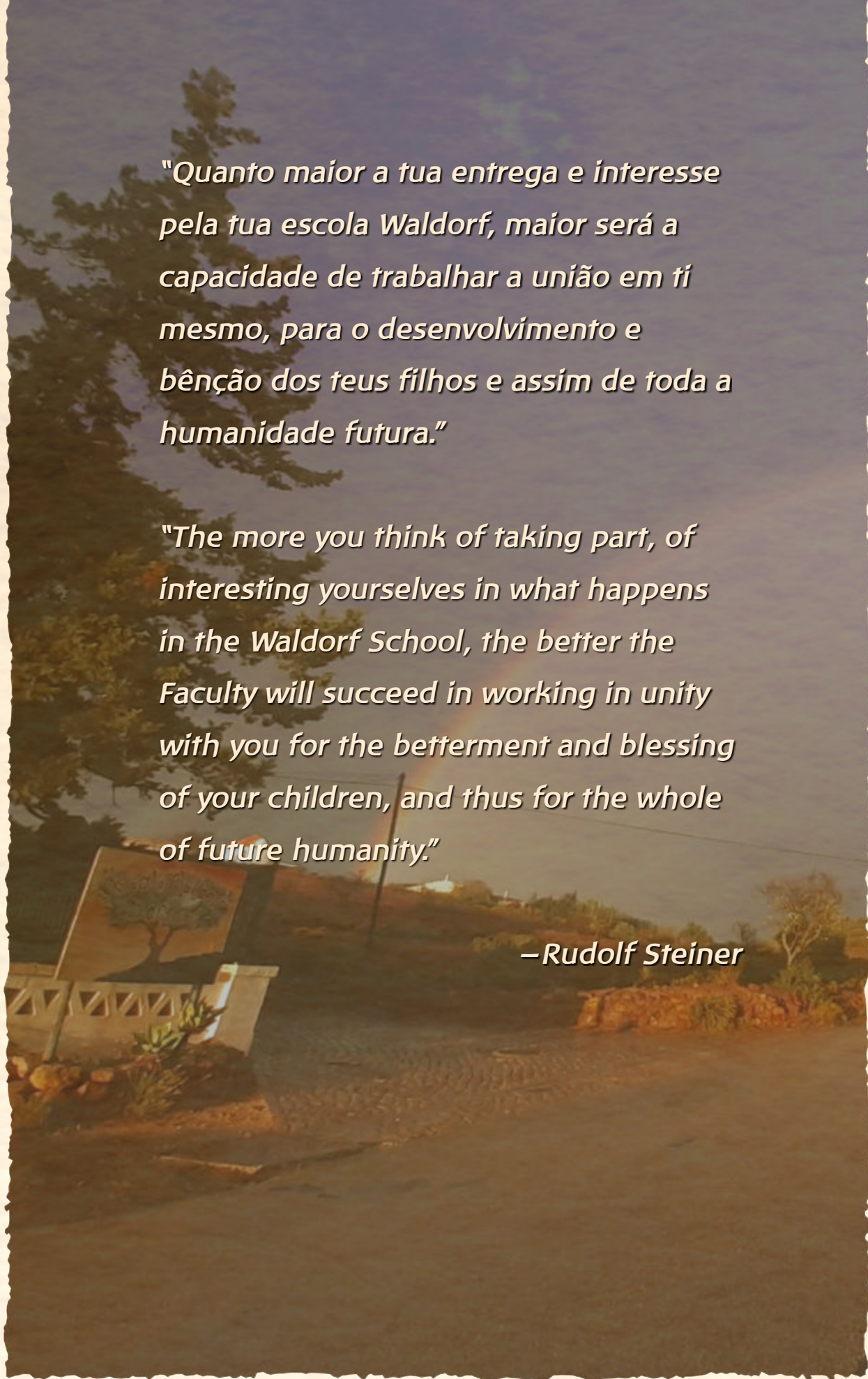
Com toda a dedicação, empenho, entrega, inspiração, entusiasmo e Amor, fez da sua casa esta escola. Gratidão Pedro Miguel.

With all the dedication, effort, availability, inspiration, enthusiasm and Love, you made this school your home. Gratidade Pedro Miguel.

Vera Balsemão

O Homem que vê para além do Horizonte! Conhecemo-nos numa viagem empolgante, unidos por um mesmo sonho onde a sua participação o tornou ainda mais grandioso. Um companheiro leal nos grandes ideais, um confidente e amigo e um excelente profissional. Tem muitas qualidades e fala com emoção, entrega-se de verdade a qualquer missão. A família para si é tudo e a protege com determinação, o seu abraço é grande contendo o "mundo" no coração. Querido amigo te escrevo algumas palavras de gratidão. Pela "Oliveira" foste GRANDE cumprindo um ciclo da tua missão. Espero no novo ciclo te encontrar partilhando histórias e sonhos no cimo da monte com vista para o mar...

The Man who sees beyond the Horizon! We met on an exciting journey, united by the same dream where your participation made it become even more grandiose. A loyal companion in the noble ideals, a confidant and friend and an excellent professional. You have many qualities and speak with emotion, you truly give yourself to any mission. The family, for you, is everything, and you protect it with determination, your embrace is grand, containing the "world" in your heart. Dear friend, I write you a few words of gratitude. For the "Oliveira" you were EXCELSIOR in fulfilling the cycle of your mission. I hope to find you in the new cycle sharing stories and dreams on top of the mount overlooking the sea.



"Quanto maior a tua entrega e interesse pela tua escola Waldorf, maior será a capacidade de trabalhar a união em tí mesmo, para o desenvolvimento e bênção dos teus filhos e assim de toda a humanidade futura."

"The more you think of taking part, of interesting yourselves in what happens in the Waldorf School, the better the Faculty will succeed in working in unity with you for the betterment and blessing of your children, and thus for the whole of future humanity."

—Rudolf Steiner

Informações Úteis

Useful information



Contatos Pólo da Figueira

+351 282 098 719

+351 965 091 099

Figueira Branch Contacts

Contatos Pólo Vila do Bispo

+351 282 639 209

Vila do Bispo Branch Contacts

Equipa da Secretária

Pedro Miguel

Tânia Camacho

Florence Antunes

Office administrative team

Secretaria (horário de funcionamento)

das 9 às 16:30 / from 9 to 16:30

Office (operating hours)

Email

escolalivredoalgarve@gmail.com

Email

Síte e Blog

www.escolawaldorfaoliveira.org

Site and Blog

